

Книги в красном переплёте

Пастораль

Из рая детского житья
Вы мне привет прощальный шлете,
Неизменившие друзья
В потертом, красном переплете.
Чуть легкий выучен урок,
Бегу тот час же к вам, бывало,
— Уж поздно! — Мама, десять строк!.. —
Но, к счастью, мама забывала.
Дрожат на люстрах огоньки...
Как хорошо за книгой дома!
Под Грига, Шумана и Кюи
Я узнавала судьбы Тома.
Темнеет, в воздухе свежо...
Том в счастье с Бэки полон веры.
Вот с факелом Индеец Джо
Блуждает в сумраке пещеры...
Кладбище... Вещий крик совы...
(Мне страшно!) Вот летит чрез кочки
Приемыш чопорной вдовы,
Как Диоген, живущий в бочке.
Светлее солнца тронный зал,
Над стройным мальчиком — корона...
Вдруг — нищий! Боже! Он сказал:
«Позвольте, я наследник трона!»
Ушел во тьму, кто в ней возник.
Британии печальны судьбы...
— О, почему средь красных книг
Опять за лампой не уснуть бы?
О золотые времена,
Где взор смелей и сердце чище!
О золотые имена:
Гекк Финн, Том Сойер, Принц и Нищий!

1908

Я развлекь вас постараюсь
Старомодной пасторалью.
От немецкой сказки в детской
Веет пылью и теплом.
Кто-то их опять читает
И страницы не считает,
И, незримы, братья Гриммы
Проплывают за стеклом.

"Если ты меня не покинешь,
То и я тебя не оставлю!" -
К этой песенке старинной
Я ни слова не прибавлю.

Там на лаковой картинке
Ганс и Гретель посрединке
Умоляют : под сурдинку
Спой, хороший человек!
Этот облик их пасхальный,
Их уклад патриархальный -
Позолоченный, сусальный,
Незамысловатый век!

"Если ты меня не покинешь,
То и я тебя не оставлю!" -
К этой песенке старинной
Я ни слова не прибавлю.

Но от этой сказки мудрой
Тонко пахнет старой пудрой.
Ветер треплет Гретель кудри,
Носит новые слова.
Я сниму остатки грима.
Что вы натворили, Гриммы?
Вы-то там неуязвимы,
Я-то тут едва жива.

К этой песенке старинной
Я свои слова прибавлю :
Если ты меня вдруг покинешь,
То я это так не оставлю!

Я развлекь вас постаралась
Старомодной пасторалью.
От немецкой сказки в детской
Веет пылью и теплом.
Это я опять читаю!
Я их очень почитаю.

Перед вами стихотворение «Книги в красном переплёте» из первого сборника Марины Цветаевой «Вечерний альбом» и текст лирической песенки поэта-барда Вероники Долиной «Пастораль»: сопоставьте их, обратив внимание на следующее:

✓ Каким предстает в воспоминаниях выросших девочек мир *детской* и мир *детства*? Какую роль в его изображении играют эпитеты, риторические обращения, вопросы и восклицания, повторы и другие выразительные средства?

✓ Как связан с темой стихотворения выбор книги, которой оно посвящено; как ее восприятие характеризует каждую лирическую героиню?

✓ Какую роль в лирических сюжетах играют «картинки»: пасторальная иллюстрация к сказке братьев Grimm, изображающая влюбленных Ганса и Гретель, в стихотворении Долиной и «оживающие картинки» из произведений М. Твена у Цветаевой?

✓ Какую роль играет музыка, мелодия, песенка в воспоминаниях о чтении книг?

✓ Как соотносятся в данных произведениях интимной лирики прошлое и настоящее, «детскость» и «взрослость», книжный мир и реальная жизнь?